

**Bolivia**

# LA MATANZA DEL VALLE

**M**AS de dos años atrás, en enero de 1974, la prensa de todo el mundo recogía las noticias de una rebelión campesina en Bolivia, que terminaría aplastada por las Fuerzas Armadas. Sintiendo aumentar peligrosamente la ya profunda miseria en que viven, los agricultores quechuas y aymaras levantaron barricadas en las carreteras de la región de Cochabamba, interrumpiendo el tránsito; con ello pretendían protestar ante unas medidas económicas del Gobierno que habían causado la subida de más del cien por ciento en los precios de algunos productos básicos para su alimentación: arroz, harina, azúcar, fideos, café... Las manifestaciones populares se sucedieron, generalmente de forma pacífica, y el movimiento campesino se extendió con rapidez. En seguida se pro-

dujeron las primeras detenciones; una emisora que apoyó a los rebeldes en sus reivindicaciones —Radio Independencia— quedó intervenida. Pero la protesta no pudo ser tan fácilmente acallada, y la solidaridad alcanzó la cuenca minera de Oruro. Así, el dictador Banzer comenzó a contemplar el problema como un peligro para la estabilidad de su gobierno.

La población campesina se organizó en comités de resistencia. Con el apoyo de monseñor Costas —obispo auxiliar de Cochabamba—, los agricultores elaboraron un documento dirigido a las autoridades de La Paz, exigiendo la anulación de las subidas de precio en artículos de primera necesidad, la libertad de los detenidos, la devolución de los equipos de radio incautados y la visita a la región de una

delegación gubernamental para estudiar y debatir con ellos la situación. La respuesta del poder central fue terrible. Y, después de un conato de negociaciones, los tanques acudieron a imponer su autoridad. Pocos días más tarde, otro capítulo de la amarga historia del régimen boliviano se cerraba por la fuerza de las armas; su precio en sangre quedaba sin establecer definitivamente, aunque portavoces del Gobierno de La Paz hablaron de trece muertos, diez heridos y veintinueve presos.

## Denuncia eclesiástica

Ahora, después de muchos meses de investigaciones, la Comisión de Justicia y Paz de la Conferencia Episcopal boliviana acaba



El Presidente Hugo Banzer: "Al primer agitador que vaya al campo, yo les autorizo, me responsabilizo, pueden matarlo".



Pese a todos los esfuerzos de los investigadores, la cifra exacta de campesinos muertos en el valle de Cochabamba en enero de 1974 no ha podido establecerse con seguridad. En la foto, imagen de aquella matanza a cargo de tropas del Ejército.

de publicar un documento, expresivamente titulado "La masacre del valle", en el que se denuncian los sangrientos hechos entonces producidos, con profusión de detalles. El trabajo, elaborado con rigor y precisión, se basa principalmente en testimonios de familiares de las víctimas, e incluso en declaraciones de algunos de los soldados que participaron en la durísima represión contra el movimiento campesino.

La versión que Justicia y Paz ofrece de los acontecimientos de enero de 1974 difiere radicalmente de la forma en que fueron presentados por las autoridades militares bolivianas. Para éstas, existió una auténtica conspiración, hubo agitadores profesionales y los campesinos llegaron a tomar como rehén al delegado gubernamental que pretendió negociar con ellos una solución pacífica.

Frente a las exigencias de los campesinos, el Gobierno del general Banzer hizo saber que "no negociaría bajo presión". Se declaró el estado de sitio, y un interventor militar pasó a responsabilizarse del orden en las zonas paralizadas por los agricultores: el general Juan Pérez Tapia. Su gestión, descrita como serena y bienintencionada en el documento eclesástico, estuvo a punto de conseguir la resolución del problema. Al parecer, el militar llegó a un

OFERTA  
LIMITADA  
ESPECIAL

Deutsche  
Grammophon  
PRESENTA

# GRAN GALA DE LA MÚSICA

UNA SELECCION DE OBRAS MAESTRAS BAJO LA DIRECCION  
DE LOS MEJORES INTERPRETES

Novedades seleccionadas por Deutsche Grammophon  
y presentadas en exclusiva para los amantes de la música.

El barbero de Sevilla  
Rossini

O. S. de Londres  
Abbado (3 LPS)

Precio normal 1.290 ptas.  
Precio oferta 970 ptas.



La canción de la tierra  
Mahler

O. F. de Berlín  
Karajan (2 LPS)

Precio normal 860 ptas.  
Precio oferta 650 ptas.

El cazador furtivo  
Weber

Staatskapelle de Dresde  
C. Kleiber (3 LPS)

Precio normal 1.290 ptas.  
Precio oferta 970 ptas.



Lohengrin  
Wagner

O. S. R. de Baviera  
R. Kubelik (5 LPS)

Precio normal 2.150 ptas.  
Precio oferta 1.500 ptas.

Y a petición de los numerosos  
aficionados que lo han solicitado, nueva  
reedición de "El Mundo de la Sinfonía"  
también en oferta especial limitada.

Las sinfonías de Mozart, Beethoven, Schumann,  
Bruckner, Schubert, Brahms, Mahler, Haydn, Tchaikovsky,  
Dvorak, Sibelius y Mendelssohn  
interpretadas por Karl Böhm,  
Eugen Jochum, Claudio Abbado,  
Rafael Kubelik, Herbert von  
Karajan, Tilson Thomas, Moshe  
Atzmon, Mravinsky y Okko Kamu,  
al frente de las mejores orquestas  
del mundo.

Cada uno de los 12 álbumes.  
a un precio de oferta excepcional.



Deutsche Grammophon, en su deseo de establecer una  
comunicación amplia y directa entre los amantes de la música,  
le mantendrá informado de cuantas novedades se produzcan.

Rellene y envíe este cupón a:  
POLYDOR, S. A. (Deutsche Grammophon) Apartado 35.018 Madrid.

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Localidad \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_



La música.

## LA MATANZA DEL VALLE

acuerdo inicial con los campesinos, según cuyos términos el Presidente Banzer debería visitar la región para escuchar las quejas populares, al mismo tiempo que las barricadas serían retiradas por quienes las habían levantado. Pero la ira precipitada del dictador ahogaría en sangre los buenos oficios de su interventor.

El profundo desprecio que las clases populares inspiran al régimen fascista boliviano quedó definido aquellos días en las frases pronunciadas por su comandante en jefe del Ejército: "Las Fuerzas Armadas no tienen condiciones de dialogar con los campesinos, pues éstos viven en estado de embriaguez permanente". Y el sentimiento de la autoridad cuestionado hizo reventar la violencia sobre la crisis campesina, antes de que la negociación emprendida pudiese fructificar. El coche en que viajaba de regreso el general Pérez Tapia se cruzaría en la carretera de Cochabamba con una columna de seis tanques y ocho camiones de transporte de tropas. Días más tarde, Pérez Tapia, después de aclarar que nunca fue rehén de los campesinos, sino que su trato había sido siempre respetuoso y cordial, dimiría de todas sus funciones.

### Masacre de campesinos

Cuando el convoy militar —a las órdenes del mayor Cordero— llegó a la población de Tolata, dos mil campesinos lo enfrentaron, unidos, pero desarmados. Un oficial les gritó que se dispersaran, pero los agricultores confiaban todavía en lo pactado con el interventor militar que acababa de marcharse. En seguida, la tensión fue rota por el fuego de las ametralladoras. Cundió el pánico. Los aldeanos escaparon en todas direcciones. Efectivos de la Fuerza Aérea acudieron para buscar y perseguir a los fugitivos desde el cielo. La matanza se había iniciado. "No sé cuántos murieron, pero vimos montones de cadáveres amontonados como leña o tirados a la vera del asfalto", narraría un soldado a los investigadores de Justicia y Paz. Otros testigos fijan en cuarenta y dos el número de víctimas, mientras que las fuentes oficiales reconocieron solamente dos muertos. La columna blindada dejó atrás Tolata y prosiguió su avance por las rutas que los campesinos habían mantenido cortadas hasta entonces, en busca de más pueblos que les hicieran frente.

La violencia de la represión mili-

tar se repetiría, pocas horas después, en el cruce de carreteras de Epizana, donde los "rangers" del regimiento denominado "Manchego" abrieron fuego largamente sobre un millar de agricultores, a los que habían rodeado previamente en una operación de táctica militar perfectamente estudiada. El texto publicado por Justicia y Paz reconoce que el primer arma disparada fue una escopeta de caza, empuñada por manos labradoras. Pero la respuesta militar resultó desproporcionada: durante más de media hora, los "rangers" descargaron toda la fuerza de su moderno armamento sobre los campesinos.

El eco de tales sucesos se extendió con rapidez. Y en toda la localidad, los aldeanos abandonaron las barricadas para regresar, atemorizados, a sus viviendas miserables. Tan sólo en Sacaba se mantuvo la actitud de resistencia popular. Y efectivos de la VII División del Ejército, al mando del general Miguel Ibáñez Roca —que quiso dirigir personalmente la "operación"—, aplastaron a sangre y fuego el último foco de la rebelión desarmada de los campesinos.

Pese a todos los esfuerzos de los investigadores, la cifra exacta de muertos en el valle no ha podido establecerse con seguridad. A los cuarenta y dos caídos en Tolata habría que sumar quince cadáveres contados por la población de Epizana, donde otras veinte personas fueron dadas por desaparecidas. El párroco de Totorá habló de tres víctimas sepultadas y doce perdidas sin dejar rastro. Quedan también los testimonios de campesinos que vieron a la aguas de ríos cercanos arrastrar cuerpos sin vida, y las declaraciones de los trabajadores del aeropuerto de Cochabamba, que explicaron cómo habían presenciado la carga de una treintena de cadáveres en aviones militares. Las víctimas fueron, sin duda, muchas más de las que los portavoces oficiales reconocieron. Y por si tal matanza pareció e insuficiente, en el aire quedaba una autorización del Presidente Banzer para que cada ciudadano pudiera incrementar la lista de muertos a voluntad, pronunciada por radio con estas palabras, el 31 de enero de 1974, cuando la rebelión ya había sido sofocada: "A ustedes, hermanos campesinos, voy a darles una consigna como líder: el primer agitador que vaya al campo, yo les autorito, me responsabilizo, pueden matarlo. Si no, me lo traen aquí para que se entienda conmigo personalmente. Yo les daré una recompensa". ■ VICENTE ROMERO.

# los éxitos mundiales

## en Pomaire



### Ha llegado el águila JACK HIGGINS

**Objetivo: Winston Churchill vivo o muerto. Un pequeño destacamento de paracaidistas alemanes especialmente entrenados llega a Inglaterra para secuestrar o matar al Primer Ministro. Novela basada en hechos reales. La mano maestra de Jack Higgins nos adentra en la complejidad de este audaz plan secreto y en el drama interior de sus personajes.**

**32 semanas en el índice de best-sellers del The New York Times y aún sigue firme. Próxima superproducción de Paramount Films.**

### NOVEDADES DE ABRIL

#### SALMOS Ernesto Cardenal

El más formidable renovador de la poesía latinoamericana después de Neruda. El sufrimiento de David por su tiempo es el sufrir de Cardenal por nuestro siglo. «A menudo encuentro las raíces de los lirios en mí mismo, en mi actuar cotidiano. Los dictadores viven en nosotros. La bomba H es una realidad en nuestra alma.»

#### DOCTOR FRIGO Eric Ambler

Maestro de la novela de suspense e intriga, Ambler nos sitúa en una pequeña república centroamericana en la que ha empezado a manar petróleo... y sangre. Un mundo de agentes secretos, asesinatos ejecutados por manos expertas, lucha por el poder... con un desenlace maestro.

#### EL AÑO DEL MONO DE ORO Colin Forbes

Un grupo terrorista árabe coloca una bomba nuclear en un barco petrolero y lo anclan en la bahía de San Francisco; o los Estados Unidos acceden a sus peticiones, o... La crítica inglesa y norteamericana la considera como la mejor de su género en los últimos años.

#### «NEVADA EXPRESS» Alistair MacLean

La gran novela del Far West. Un verdadero clásico del género. Los inesperados giros de la novela nos mantienen en un constante suspense ante el estilizado misterio sin que se llegue a saber lo que ocurrirá en la página siguiente.

#### EL ARBOL DEL DIABLO Jerzy Kosinski

Una novela asombrosa, cruel, rápida en la acción, rebosante de personajes y de sucesos que crece hasta una conclusión impredecible y desgarradora. Un joven millonario norteamericano a la búsqueda de su identidad a través de las drogas, el sexo, el crimen, para descubrir que la ruta de escape no tiene salida.

### LIBROS DE BOLSILLO POMAIRE

JUAN SALVADOR GAVIOTA Richard Bach • ARLEQUIN Morris West  
HOLOCAUSTO Robert Marasco • SYBIL Flora Rheta Schreiber  
SHEILA LEVINE MURIO Y VIVE EN NEW YORK Gail Parent  
TIBURON Peter Benchley • EL GRIEGO Pierre Rey.